

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 443/2003 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 444/2003 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002 όσον αφορά την προπληρωμή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2003 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, σχετικά με τον καθορισμό της συναλλαγματικής ισοτιμίας προς εφαρμογή για το έτος 2003 σε ορισμένες άμεσες ενισχύσεις και μέτρα διαρθρωτικού ή περιβαλλοντικού χαρακτήρα ... 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 446/2003 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης ..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 447/2003 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 ..... 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 448/2003 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών ..... 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 449/2003 της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών ..... 15

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

2003/165/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, για τη σύσταση της επιτροπής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ..... 17

2003/166/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Μαρτίου 2003, για τη μη καταχώρηση της ουσίας parathion-methyl στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 724] ..... 18

2003/167/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές νημάτων από οξική κυτταρίνη καταγωγής Λιθουανίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και για την ελευθέρωση των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν ..... 20

2003/168/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για την ίδρυση του Γραφείου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το Energy Star ..... 22

*Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση*

- \* Απόφαση 2003/169/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των διατάξεων της σύμβασης του 1995 για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της σύμβασης του 1996 για την έκδοση μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες συνιστούν ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν βάσει της συμφωνίας σχετικά με τη σύνδεση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν ..... 25
- \* Απόφαση 2003/170/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την κοινή αξιοποίηση των αξιωματικών-συνδέσμων που τοποθετούνται στο εξωτερικό από τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου των κρατών μελών ..... 27

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 443/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 11ης Μαρτίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	170,8
	204	66,0
	212	117,7
	624	129,4
	999	121,0
0707 00 05	052	129,4
	068	135,6
	204	94,6
	220	186,1
	999	136,4
0709 10 00	220	169,3
	999	169,3
0709 90 70	052	141,2
	204	87,8
	999	114,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	86,0
	204	49,6
	212	49,4
	220	42,0
	624	68,4
	999	59,1
0805 50 10	600	60,8
	999	60,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	110,3
	388	104,6
	400	122,2
	404	98,7
	508	93,5
	512	82,3
	524	70,3
	528	92,3
	720	126,7
	999	100,1
	0808 20 50	388
512		70,3
528		64,4
999		69,4

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 444/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαρτίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002 όσον αφορά την προπληρωμή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 13 και 21 καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων κανονισμών περί κοινής οργανώσεως της αγοράς για τα γεωργικά προϊόντα,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Διαπιστώθηκε ότι η λογιστική καταχώριση των αποθεμάτων των εξαγωγέων που εφαρμόζεται για να παρακολουθηθούν τα βασικά προϊόντα που τίθενται υπό προχρηματοδότηση για να εξαχθούν με τη μορφή μεταποιημένων προϊόντων και η οποία βασίζεται σε κατ' αποκοπή ποσοστά αποδόσεων δεν αντικατοπτρίζει κατ' ανάγκη την πραγματικότητα των υφιστάμενων αποθεμάτων και δεν είναι δυνατός ο δέων έλεγχος των προϋποθέσεων στις οποίες έχουν υπαχθεί τα προϊόντα αυτά από την κοινοτική νομοθεσία. Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1980, περί της προπληρωμής των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83<sup>(4)</sup>, ώστε να μην εφαρμοστούν πλέον στην προχρηματοδότηση τα κατ' αποκοπή ποσοστά αποδόσεως.
- (2) Από την πείρα που αποκτήθηκε έχει αποδειχθεί ότι ο τρόπος εφαρμογής των φυσικών ελέγχων των προϊόντων που τίθενται υπό προχρηματοδότηση δεν έχει επαρκώς διευκρινιστεί από τη νομοθεσία. Αποδείχθηκαν επίσης διαφορές μεταξύ των κρατών μελών επί του τρόπου με τον οποίο διεξάγονται αυτοί οι φυσικοί έλεγχοι. Προκειμένου να καταλήξουμε σε ομοιόμορφη εφαρμογή της νομοθεσίας επί του θέματος αυτού, πρέπει να καθιερωθεί ένα υποχρεωτικό ελάχιστο ποσοστό φυσικών ελέγχων των προϊόντων που τίθενται υπό προχρηματοδότηση, οι οποίοι θα διενεργούνται κατά την αποδοχή της δήλωσης πληρωμής. Επίσης πρέπει να καθοριστεί ότι οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να διενεργούνται με το σύστημα που καθιερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 386/90 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 163/94<sup>(6)</sup> και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2090/2002 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>.

- (3) Διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγείς χρησιμοποιούν το καθεστώς της προχρηματοδότησης κυρίως για να παρατείνουν έμμεσα τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής. Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, της 15ης Απριλίου 1999, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/2002<sup>(9)</sup>, όσον αφορά την προθεσμία κατά τη διάρκεια της οποίας τα βασικά προϊόντα μπορούν να τεθούν υπό τελωνειακό έλεγχο για τη μεταποίησή τους και την προθεσμία κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα μπορούν να τεθούν υπό τελωνειακό καθεστώς αποταμίευσης ή ελεύθερης ζώνης.
- (4) Εξάλλου για να διασφαλιστεί η καλή διαχείριση των αγορών, πρέπει να γνωρίζουμε, εντός αρκετά συντόμων προθεσμιών, τις ποσότητες των προϊόντων, που τίθενται υπό το καθεστώς της προχρηματοδότησης.
- (5) Μετά τις τροποποιήσεις που έγιναν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του τελωνειακού κώδικα<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002<sup>(11)</sup>, πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένες παραπομπές στα άρθρα του κανονισμού αυτού που εμφανίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999.
- (6) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2090/2002.
- (7) Οι σχετικές επιτροπές διαχείρισης δεν διατύπωσαν γνώμη εντός της προθεσμίας που ορίστηκε από τον πρόεδρό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όσον αφορά τις διαδικασίες ελέγχου και τα ποσοστά αποδόσεως, τα βασικά προϊόντα υπόκεινται στους ίδιους κανόνες με αυτούς που εφαρμόζονται, στο πλαίσιο της τελειοποίησης για επανεξαγωγή, στα προϊόντα της ίδιας φύσεως, εκτός από τους κανόνες που αφορούν τα κατ' αποκοπή ποσοστά αποδόσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 199 της 22.7.1983, σ. 12.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 42 της 16.2.1990, σ. 6.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 325 της 17.12.1999, σ. 12.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 322 της 27.11.2002, σ. 4.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.<sup>(9)</sup> ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 12.<sup>(10)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.<sup>(11)</sup> ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

Τα ποσοστά των αποδόσεων που θα εφαρμοστούν στα βασικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής (\*), είναι αυτά που εμφανίζονται στο παράρτημα αυτό.

(\* ) ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.»

## Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο η), οι όροι «άρθρα 471 έως 495» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρα 912α έως 912ζ».

2. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Στην περίπτωση κατά την οποία, στο κράτος μέλος εξαγωγής, το προϊόν τίθεται υπό ένα των καθεστώτων απλουστευμένης κοινοτικής διαμετακόμισης που αφορούν τα εμπορεύματα που εξάγονται σιδηροδρομικός ή με μεγάλα εμπορευματοκιβώτια που προβλέπονται στα άρθρα 412 έως 442α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για να μεταφερθούν προς σταθμό προορισμού ή να παραδοθούν σε παραλήπτη εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, η πληρωμή της επιστροφής δεν υπόκειται στην προσκόμιση του αντιγράφου ελέγχου T5.»

3. Στο άρθρο 26, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7:

«7. Τα προϊόντα για τα οποία έγινε αποδεκτή μία δήλωση πληρωμής υπόκεινται σε φυσικό έλεγχο κατά την αποδοχή της δηλώσεως πληρωμής, η οποία αφορά τουλάχιστον αντιπροσωπευτικό δείγμα 5 % των δηλώσεων πληρωμής που έγιναν αποδεκτές.

Εφαρμόζονται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 386/90, καθώς και το άρθρο 2 παράγραφος 2, το άρθρο 3, το άρθρο 4, το άρθρο 5, το άρθρο 6, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2, το άρθρο 11 πρώτο εδάφιο και το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002 της Επιτροπής (\*). Ωστόσο όσον αφορά τα προϊόντα που τίθενται υπό προχρηματοδότηση τα οποία θα εξαχθούν μετά μεταποίηση, ο φυσικός έλεγχος περιορίζεται στην ποσότητα και τη φύση του προϊόντος.

(\* ) ΕΕ L 322 της 27.11.2002, σ. 4.»

4. Στο άρθρο 28, η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Η προθεσμία κατά τη διάρκεια της οποίας τα βασικά προϊόντα μπορούν να παραμείνουν υπό τελωνειακό έλεγχο ενόψει της μεταποίησής τους ισούται με την υπόλοιπη περίοδο της διάρκειας ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής.

Εάν η εξαγωγή δεν υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής, η προθεσμία είναι δύο μήνες από την ημέρα αποδοχής της δηλώσεως πληρωμής.»

5. Στο άρθρο 29, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Η προθεσμία κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα μπορούν να παραμείνουν υπό τελωνειακό καθεστώς αποταμιεύσεως ή ελευθέρως ζώνης ισούται με την υπόλοιπη περίοδο της ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής.

Εάν η εξαγωγή δεν υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής, η προθεσμία είναι δύο μήνες από την ημέρα αποδοχής της δηλώσεως πληρωμής.»

6. Στο άρθρο 30 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, οι όροι «άρθρο 349» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 357».

7. Το άρθρο 53 τροποποιείται ως εξής:

α) Η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— οι ποσότητες για κάθε δωδεκαμήσιο κωδικό των προϊόντων που εξάγονται χωρίς πιστοποιητικό εξαγωγής που περιλαμβάνει προκαθορισμό της επιστροφής για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίπτωση, στο άρθρο 6 και στο άρθρο 45. Οι κωδικοί ομαδοποιούνται ανά τομέα. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την ανακοίνωση των στοιχείων αυτών το αργότερο το δεύτερο μήνα μετά το μήνα αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής.»

β) Προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— οι ποσότητες για κάθε δωδεκαμήσιο κωδικό των προϊόντων, ή για κάθε οκταμήσιο κωδικό των εμπορευμάτων, που τίθενται υπό καθεστώς προχρηματοδότησης της επιστροφής που αναφέρεται στον τίτλο II κεφάλαιο 3. Οι κωδικοί ομαδοποιούνται ανά τομέα. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την ανακοίνωση των στοιχείων αυτών το αργότερο το δεύτερο μήνα μετά το μήνα αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής.»

## Άρθρο 3

Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002 απαλείφεται.

## Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 και το άρθρο 2 σημεία 4, 5 και 7 στοιχείο β), εφαρμόζονται στα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο δηλώσεων πληρωμής που έγιναν αποδεκτές από την 1η Οκτωβρίου 2003.

Το άρθρο 2 σημείο 7 στοιχείο α), εφαρμόζεται στα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο διασαφήσεων εξαγωγής που έγιναν αποδεκτές από την 1η Οκτωβρίου 2003.

Το άρθρο 2 σημείο 3, εφαρμόζεται στα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο δηλώσεων πληρωμής που έγιναν αποδεκτές από την 1η Ιανουαρίου 2004.

Το άρθρο 3 εφαρμόζεται στα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο διασαφήσεων εξαγωγής που έγιναν αποδεκτές από την 1η Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 445/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαρτίου 2003

σχετικά με τον καθορισμό της συναλλαγματικής ισοτιμίας προς εφαρμογή για το έτος 2003 σε ορισμένες άμεσες ενισχύσεις και μέτρα διαρθρωτικού ή περιβαλλοντικού χαρακτήρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1410/1999 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/98 περί λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στο γεωργικό τομέα και την τροποποίηση του καθορισμού ορισμένων γενεσιουργών αιτιών που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3889/87, (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92, (ΕΟΚ) αριθ. 1793/93, (ΕΟΚ) αριθ. 2700/93 και (ΕΚ) αριθ. 293/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2550/2001 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2001, που περιλαμβάνει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του αιγείου και του πρόβειου κρέατος όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδότησης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 623/2002 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18α δεύτερο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1999, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα βοείου κρέατος, όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδότησης <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2381/2002 <sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 43,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, περί λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στο γεωργικό τομέα <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2452/2000 <sup>(8)</sup>, η γενεσιουργός αιτία της ισοτιμίας για τα ποσά με διαρθρωτικό ή περιβαλλοντικό χαρακτήρα είναι η 1η Ιανουαρίου του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου λήφθηκε η απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης. Βάσει της παραγράφου 3 του εν λόγω άρθρου, η συναλλαγματική ισοτιμία που πρέπει να χρησιμοποιείται είναι η μέση τιμή pro rata temporis των συναλλαγματικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται κατά το μήνα ο οποίος προηγείται της ημερομηνίας του γενεσιουργού γεγονότος.
- (2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 293/98 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 1998, για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών που

εφαρμόζονται στον τομέα των οπωροκηπευτικών, στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εν μέρει στον τομέα των ζωντανών φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας καθώς επίσης και για ορισμένα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης ΕΟΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1445/93 <sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1410/1999, η συναλλαγματική ισοτιμία που ισχύει για τη μετατροπή κάθε έτος, σε εθνικό νόμισμα, του μέγιστου ποσού ανά εκτάριο της ενίσχυσης για τη βελτίωση της ποιότητας και της εμπορίας στον τομέα των καρπών με κέλυφος και των χαρουπιών ισούται με τη μέση τιμή, η οποία υπολογίζεται pro rata temporis, των ισοτιμιών που εφαρμόζονται κατά το μήνα ο οποίος προηγείται της 1ης Ιανουαρίου της ετήσιας περιόδου αναφοράς.

- (3) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2550/2001, το γενεσιουργό αίτιο της συναλλαγματικής ισοτιμίας που πρέπει να εφαρμόζεται στο ποσό των πριμοδοτήσεων και των πληρωμών στον τομέα κρέατος αιγοπροβάτων καθορίζεται κατά την έναρξη του ημερολογιακού έτους, στο πλαίσιο του οποίου χορηγούνται η πριμοδότηση ή η ενίσχυση. Η προς χρήση συναλλαγματική ισοτιμία αντιστοιχεί στη μέση τιμή pro rata temporis των συναλλαγματικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια του Δεκεμβρίου που προηγείται της ημερομηνίας του γενεσιουργού αιτίου.
- (4) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999, η ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης συνιστά το γενεσιουργό αίτιο για τον καθορισμό του έτους καταλογισμού της ειδικής πριμοδότησης, της πριμοδότησης για θηλάζουσες αγελάδες, της πριμοδότησης σφαγής εκτός εποχής και της ενίσχυσης για εκτατικοποίηση. Όσον αφορά την πριμοδότηση σφαγής, το έτος καταλογισμού είναι το έτος της σφαγής ή εξαγωγής. Βάσει των διατάξεων του άρθρου 43 του εν λόγω κανονισμού, η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των πριμοδοτήσεων και των πληρωμών στον τομέα του βοείου κρέατος πραγματοποιείται σύμφωνα με τη μέση τιμή, η οποία υπολογίζεται pro rata temporis, των συναλλαγματικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια του Δεκεμβρίου που προηγείται του έτους καταλογισμού.
- (5) Κατά συνέπεια, πρέπει να καθοριστεί η εφαρμοστέα συναλλαγματική ισοτιμία για το έτος 2003 στα σχετικά ποσά σύμφωνα με τη μέση τιμή pro rata temporis των συναλλαγματικών ισοτιμιών που έχουν εφαρμογή κατά τη διάρκεια του Δεκεμβρίου 2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για το έτος 2003, η συναλλαγματική ισοτιμία όπου εμφανίζεται στο παράρτημα, εφαρμόζεται στα ακόλουθα ποσά:

- α) στα ποσά με διαρθρωτικό ή περιβαλλοντικό χαρακτήρα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 53.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 105.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 95 της 12.4.2002, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 281 της 4.11.1999, σ. 30.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 119.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 36.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 282 της 8.11.2000, σ. 9.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 30 της 5.2.1998, σ. 16.



β) στο μέγιστο ποσό ανά εκτάριο της ενίσχυσης στην εμπορία στον τομέα των καρπών με κέλυφος και των χαρουπιών, που καθορίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 790/89 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

γ) στα ποσά πρωμοδοτήσεων και πληρωμών του τομέα του κρέατος αιγοπροβάτων που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.

δ) στα ποσά πρωμοδοτήσεων και πληρωμών του τομέα του βοείου κρέατος που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, 6, 11, 13 και 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 85 της 30.3.1989, σ. 6.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Συναλλαγματική ισοτιμία που αναφέρεται στο άρθρο 1**

1 ευρώ = (μέση τιμή 1.12.2002 έως 31.12.2002)

7,42618	Κορόνα Δανίας
9,09600	Κορόνα Σουηδίας
0,642116	Λίρα στερλίνα

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 446/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή όταν τα προϊόντα αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του ίδιου κανονισμού· ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000 περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής περί χορηγήσεως επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1052/2002<sup>(4)</sup>, προσδιόρισε τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί ύψος επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 το ύψος της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται για διάρκεια ίση με εκείνη που λαμβά-

νεται υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται σε αυτά τα ίδια προϊόντα που εξάγονται στην ίδια κατάσταση.

- (3) Το άρθρο 11 της συμφωνίας για τον γεωργικό τομέα, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, επιβάλλει όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο αυτό προϊόν όταν εξάγεται ως έχει.
- (4) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών που εφαρμόζονται για τα βασικά προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που υπάγονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 77 της 20.3.2002, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 160 της 18.6.2002, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Προορισμός <sup>(1)</sup>	Ύψος των επιστροφών
0407 00	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα:		
	– Αυγά πουλερικών ορνιθίων:		
0407 00 30	-- Άλλα:		
	α) Σε περίπτωση εξαγωγής αυγοαλβουμίνης που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 3502 11 90 και 3502 19 90	02	6,00
		03	25,00
		04	3,00
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	01	3,00
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:		
	– Κρόκοι αυγών:		
0408 11	-- Αποξηραμένοι:		
ex 0408 11 80	--- Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	40,00
0408 19	-- Άλλοι:		
	--- Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:		
ex 0408 19 81	---- Σε υγρή κατάσταση:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	20,00
ex 0408 19 89	---- Κατεψυγμένοι:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	20,00
	– Άλλα:		
0408 91	-- Αποξηραμένα:		
ex 0408 91 80	--- Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	75,00
0408 99	-- Άλλα:		
ex 0408 99 80	--- Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	19,00

(<sup>1</sup>) Οι προορισμοί είναι οι ακόλουθοι:

01 οι τρίτες χώρες,

02 Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, Τουρκία, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ και Ρωσία,

03 Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν και Φιλιππίνες,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και τους προορισμούς 02 και 03.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 447/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/20002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/20002, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2763/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου, όσον αφορά το κοινό καθεστώς συναλλαγών για την αυγοαλβουμίνη και την λακταλβουμίνη<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 310/2003<sup>(7)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης.

- (2) Προκύπτει από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών, για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης ότι πρέπει να τροποποιηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των τιμών ανάλογα με την προέλευση· ότι πρέπει, συνεπώς, να δημοσιευθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές.
- (3) Πρέπει να εφαρμοστεί η τροποποίηση αυτή το συντομότερο δυνατό λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 77 της 20.3.2002, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 104.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 305 της 19.12.1995, σ. 49.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 47.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 45 της 19.2.2003, σ. 12.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αντιπροσωπευτική τιμή (EUR/100 kg)	Εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 (EUR/100 kg)	Προέλευση (1)
0207 12 90	Πουλερικά μαδημένα, κενά, χωρίς κεφάλι, πόδια, λαιμό, καρδιά, συκώτι και στομάχι, που ονομάζονται "κοτόπουλα 65 %", κατεψυγμένα	79,9	11	01
0207 14 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από κατεψυγμένους πετεινούς ή κότες	189,6	35	01
		195,0	33	02
		186,9	37	03
		186,9	37	04
0207 25 10	Γάλιοι και γαλοπούλες μαδημένες κενές, χωρίς κεφάλι, πόδια, λαιμό, καρδιά, συκώτι και στομάχι, που ονομάζονται "γάλοι 80 %", κατεψυγμένα	121,3	12	01
0207 27 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από γαλοπούλες, κατεψυγμένα	256,1	12	01
1602 32 11	Παρασκευάσματα άψητα από πετεινούς ή κότες	216,3	21	01
		218,8	20	02

(1) Προέλευση εισαγωγών:

- 01 Βραζιλία
- 02 Ταϊλάνδη
- 03 Αργεντινή
- 04 Χιλή.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 448/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 11ης Μαρτίου 2003**  
**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Η παρούσα κατάσταση της αγοράς σε ορισμένες τρίτες χώρες και ο ανταγωνισμός για ορισμένους προορισμούς καθιστούν αναγκαίο τον καθορισμό μιας διαφοροποιημένης επιστροφής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών.

(3) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των αυγών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε τέτοιο ποσό που επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη το χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και τη σημασία τους κατά την παρούσα στιγμή.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κατάλογος των κωδικών των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 77 της 20.3.2002, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0407 00 11 9000	E07	EUR/100 τεμάχια	1,70
0407 00 19 9000	E07	EUR/100 τεμάχια	0,80
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	6,00
	E10	EUR/100 kg	25,00
	E11	EUR/100 kg	3,00
0408 11 80 9100	E04	EUR/100 kg	40,00
0408 19 81 9100	E04	EUR/100 kg	20,00
0408 19 89 9100	E04	EUR/100 kg	20,00
0408 91 80 9100	E06	EUR/100 kg	75,00
0408 99 80 9100	E04	EUR/100 kg	19,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

E04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και την Εσθονία

E06 όλοι οι προορισμοί, εκτός από Ελβετία, Εσθονία και Λιθουανία

E07 όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση τις ΗΠΑ, την Εσθονία και την Λιθουανία

E09 Κουβέιτ, Μπαχρέν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ, Ρωσία, Τουρκία

E10 Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Φιλιππίνες

E11 όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση την Ελβετία, την Εσθονία, την Λιθουανία και τους προορισμούς E09 και E10.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 449/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 11ης Μαρτίου 2003**  
**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα

ποσό το οποίο επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και της σημασίας τους κατά την παρούσα στιγμή.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κατάλογος των κωδικών των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 77 της 20.3.2002, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0105 11 11 9000	V04	EUR/100τεμάχια	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100τεμάχια	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100τεμάχια	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100τεμάχια	0,80
0207 12 10 9900	V01	EUR/100kg	40,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100kg	40,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100kg	40,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100kg	40,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100kg	40,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100kg	40,00
0207 14 20 9900	V03	EUR/100kg	5,00
0207 14 60 9900	V03	EUR/100kg	5,00
0207 14 70 9190	V03	EUR/100kg	5,00
0207 14 70 9290	V03	EUR/100kg	5,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

V01 Αγκόλα, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ιορδανία, Υεμένη, Λίβανος, Ιράκ, Ιράν.

V03 όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τις ζώνες Α24 και Α26.

V04 όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση τις ΗΠΑ και την Εσθονία.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2003

για τη σύσταση της επιτροπής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

(2003/165/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι, στα συμπεράσματά του της 3ης Δεκεμβρίου 2002, το Συμβούλιο δήλωσε ότι είναι πρόθυμο να λάβει απόφαση για τη σύσταση μιας νέας επιτροπής η οποία θα παρέχει συμβουλές και γενική θεώρηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με το φάσμα των θεμάτων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,
2. Κατά συνέπεια, ΣΥΝΙΣΤΑ την επιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (εφεξής καλούμενη «επιτροπή») με τα ακόλουθα καθήκοντα:
  - παροχή διατομεακού στρατηγικού προβληματισμού, ανεξάρτητα από τη νομοθετική διαδικασία,
  - συμβολή στη χάραξη μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης στρατηγικής για θέματα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,
  - εξέταση ευαίσθητων βραχυπρόθεσμων θεμάτων,
  - αξιολόγηση της προόδου και της εφαρμογής,
  - παροχή πολιτικών συμβουλών και γενικής θεώρησης τόσο για εσωτερικά (π.χ. ενιαία αγορά, συμπεριλαμβανομένης της υλοποίησης του προγράμματος δράσης χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών) όσο και για εξωτερικά θέματα (π.χ. ΠΟΕ),
3. ΣΥΜΦΩΝΕΙ τα ακόλουθα όσον αφορά τη σύνθεση, την προεδρία και τη λειτουργία της επιτροπής:
  - η Επιτροπή και κάθε μέλος του Συμβουλίου διορίζουν στην επιτροπή έναν εκπρόσωπο υψηλού επιπέδου και έναν αναπληρωτή· ένας αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και οι πρόεδροι των αρμόδιων κοινοτικών επιτροπών ρυθμιστικών αρχών συμμετέχουν ως παρατηρητές,
  - η επιτροπή έχει έναν πρόεδρο και έναν αντιπρόεδρο τους οποίους διορίζει μεταξύ των αντιπροσώπων των κρατών μελών· η θητεία του προέδρου και του αντιπροέδρου είναι διετής· ο πρώτος πρόεδρος διορίζεται από την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

- το κράτος μέλος του οποίου ο αντιπρόσωπος διορίζεται πρόεδρος διαθέτει έναν ακόμη αντιπρόσωπο στην επιτροπή κατά τη διάρκεια της θητείας του προέδρου,
  - ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος, μαζί με τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής, τον αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που ασκεί την προεδρία του Συμβουλίου κατά τη διάρκεια της θητείας του, έναν αντιπρόσωπο της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου και έναν αντιπρόσωπο της γραμματείας της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, συνεργάζονται στενά για να διευκολύνουν το έργο της επιτροπής,
  - η επιτροπή υποβάλλει εκθέσεις στην Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή για να προετοιμάσει συμβουλές προς το Συμβούλιο (ECOFIN), λαμβάνοντας υπόψη τον καθιερωμένο ρόλο της επιτροπής των μόνιμων αντιπροσώπων,
  - ο πρόεδρος της επιτροπής τίθεται στη διάθεση της επιτροπής οικονομικής και νομισματικής πολιτικής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τακτική ανταλλαγή απόψεων όσον αφορά στρατηγικές εξελίξεις που σχετίζονται με τις χρηματοοικονομικές αγορές,
  - η επιτροπή εκδίδει τον εσωτερικό της κανονισμό, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου,
  - η γραμματεία ασκείται από τη γενική γραμματεία του Συμβουλίου.
4. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι οι δραστηριότητες της επιτροπής δεν θίγουν το δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής,
  5. ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ να επανεξετάσει την παρούσα απόφαση κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2004.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Μαρτίου 2003

για τη μη καταχώρηση της ουσίας parathion-methyl στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 724]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/166/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/5/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2266/2000 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3Α στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, προβλέπεται ότι η Επιτροπή διεξάγει πρόγραμμα εργασίας για την εξέταση των δραστικών ουσιών οι οποίες χρησιμοποιούνται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα τα οποία κυκλοφορούσαν στην αγορά ήδη στις 25 Ιουλίου 1993. Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής θεσπίστηκαν λεπτομερείς κανόνες για τη διεξαγωγή του προγράμματος αυτού.
- (2) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94 της Επιτροπής, της 27ης Απριλίου 1994, που αφορά τον καθορισμό των δραστικών ουσιών των φυτοπροστατευτικών προϊόντων και των εισηγουμένων κρατών μελών για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/95 <sup>(6)</sup>, καθορίστηκαν οι δραστικές ουσίες που πρέπει να αξιολογηθούν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, ορίστηκε κράτος

μέλος για να ενεργεί ως εισηγητής σε σχέση με την αξιολόγηση κάθε ουσίας και ορίστηκαν οι παραγωγοί εκάστης δραστικής ουσίας οι οποίοι υπέβαλαν εγκαίρως κοινοποίηση.

- (3) Η ουσία parathion-methyl είναι μία από τις 89 δραστικές ουσίες που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, η Ιταλία, με την ιδιότητα του κράτους μέλους που έχει οριστεί εισηγητής, υπέβαλε στην Επιτροπή, στις 5 Απριλίου 2001, έκθεση αξιολόγησης βάσει των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τους κοινοποιούντες, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του ανωτέρω κανονισμού.
- (5) Μόλις παρελήφθη η έκθεση του κράτους μέλους εισηγητή, η Επιτροπή ανέλαβε διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, καθώς επίσης και με τον κύριο κοινοποιούντα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.
- (6) Η υποβληθείσα από τη Ιταλία έκθεση αξιολόγησης έχει εξετασθεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων. Η εν λόγω ανασκόπηση οριστικοποιήθηκε στις 18 Οκτωβρίου 2002, στην τυποποιημένη έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής για την ουσία parathion-methyl, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.
- (7) Από τις διενεργηθείσες αξιολογήσεις με βάση τα υποβληθέντα στοιχεία δεν κατεδείχθη ότι υπάρχει πιθανότητα, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν parathion-methyl να πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (8) Επομένως, δεν πρέπει να καταχωρηθεί η parathion-methyl στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (9) Πρέπει να ληφθούν μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι οι υφιστάμενες εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν parathion-methyl αποσύρονται εντός της καθορισμένης περιόδου και δεν ανανεώνονται καθώς και ότι δεν χορηγούνται νέες εγκρίσεις για τα εν λόγω προϊόντα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 27.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 8.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 225 της 22.9.1995, σ. 1.

- (10) Τυχόν περίοδος χάριτος για την απόσυρση προς καταστροφή, αποθήκευση, διάθεση στην αγορά και χρησιμοποίηση των υφισταμένων αποθεμάτων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν parathion-methyl με την άδεια του κράτους μέλους, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, θα πρέπει να περιοριστεί σε χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες, ώστε να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των υφισταμένων αποθεμάτων σε μία το πολύ ακόμη καλλιεργητική περίοδο.
- (11) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οποιαδήποτε ενέργεια την οποία ενδέχεται να αναλάβει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο γι' αυτή τη δραστική ουσία στο πλαίσιο της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1978, περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποίησης φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Η ουσία parathion-methyl δεν καταχωρείται ως δραστική ουσία στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

#### Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

- α) οι εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν parathion-methyl ανακαλούνται εντός περιόδου έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης·
- β) από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης καμία έγκριση φυτοπροστατευτικού προϊόντος το οποίο περιέχει parathion-methyl δεν πρόκειται να χορηγηθεί ή να ανανεωθεί δυνάμει της παρέκκλισης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

#### Άρθρο 3

Τυχόν περίοδος χάριτος την οποία παραχωρούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερη και δεν θα υπερβαίνει τους 18 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαρτίου 2003

για περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές νημάτων από οξική κυτταρίνη καταγωγής Λιθουανίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και για την ελευθέρωση των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν

(2003/167/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 12 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία όσον αφορά το ζημιογόνο ντάμπινγκ που ασκήθηκε, κατά τους ισχυρισμούς, στις εισαγωγές νημάτων από οξική κυτταρίνη («το υπό εξέταση προϊόν»), καταγωγής Λιθουανίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής («ΗΠΑ»).
- (2) Η καταγγελία υποβλήθηκε από την Comite International de la Rayonne et des Fibres Synthetiques («CIRFS») εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 90 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος δυνάμει των άρθρων 4 παράγραφος 1 και 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (ο «βασικός κανονισμός»).
- (3) Η εν λόγω καταγγελία περιείχε αποδεικτικά εκ πρώτης όψεως στοιχεία ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ και την εξ αυτών προκαλούμενη σημαντική ζημία, τα οποία κρίθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ.
- (4) Κατόπιν διαβουλεύσεων, η Επιτροπή, με σχετική ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* <sup>(3)</sup>, κίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος, που υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 5403 33 10, 5403 33 90 και 5403 42 00, καταγωγής Λιθουανίας και ΗΠΑ.

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως του παραγωγούς-εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής, τους αντιπροσωπευτικούς χρήστες, τους προμηθευτές πρώτων υλών και τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

## Β. ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (6) Με επιστολή της 6ης Φεβρουαρίου 2003 προς την Επιτροπή, η CIRFS ανακάλεσε επίσημως την καταγγελία.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, σε περίπτωση ανάκλησης της καταγγελίας, η διαδικασία μπορεί να περατωθεί, εκτός αν κρίνεται ότι η περάτωση της δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας.
- (8) Η Επιτροπή έκρινε σκόπιμη την περάτωση της παρούσας διαδικασίας, δεδομένου ότι η έρευνα δεν έφερε στο φως τυχόν στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η περάτωση αυτή δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά και τους παρεσχέθη η ευκαιρία να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σύμφωνα με τις οποίες η περάτωση αυτή δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας.
- (9) Επομένως, η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι είναι σκόπιμο να περατωθεί, χωρίς να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, η διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λιθουανίας και ΗΠΑ.
- (10) Πρέπει να ελευθερωθούν οι δασμοί που έχουν κατατεθεί προσωρινά ως εγγύηση με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/2002 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 158/2003 <sup>(5)</sup>, για το υπό εξέταση προϊόν,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 364 της 20.12.2001, σ. 3.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 251 της 19.9.2002, σ. 9, όπως διορθώθηκε από την ΕΕ L 258 της 26.9.2002, σ. 35.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 25 της 30.1.2003, σ. 35.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 3

## Άρθρο 1

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων τεχνητών μη ελαστικοποιημένων νημάτων από οξική κυτταρίνη, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5403 33 10, 5403 33 90 και 5403 42 00 καταγωγής Λιθουανίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 2

Ελευθερώνονται τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/2002.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 11ης Μαρτίου 2003**  
**για την ίδρυση του Γραφείου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το Energy Star**

(2003/168/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2422/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα επισημάνσης ενεργειακής απόδοσης για γραφειακό εξοπλισμό<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2422/2001, η Επιτροπή ιδρύει Γραφείο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το Energy Star (κατωτέρω καλούμενο «ECESB») για την εκτέλεση του προγράμματος Energy Star της ΕΚ, όπως ορίζεται στη συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το συντονισμό των προγραμμάτων επισημάνσης της ενεργειακής απόδοσης για τον γραφειακό εξοπλισμό<sup>(2)</sup>.
- (2) Το ECESB πρέπει να αποτελείται από εθνικούς αντιπροσώπους, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2422/2001, και από τα ενδιαφερόμενα μέρη που απαριθμούνται ενδεικτικώς στον κανονισμό αυτό,

1. Την προεδρία του ECESB ασκεί η Επιτροπή, την οποία εκπροσωπεί η Γενική Διεύθυνση «Ενέργεια και Μεταφορές».

2. Ενδεικτικός κατάλογος των εθνικών αντιπροσώπων σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2422/2001 περιλαμβάνεται στο μέρος Α του παραρτήματος.

Σε περίπτωση που έχουν ορισθεί πλείονες εθνικοί αντιπρόσωποι, ο εξουσιοδοτημένος από το κράτος μέλος αντιπρόσωπος είναι ο «συντονιστής» όπως δηλώνεται στο παράρτημα.

3. Ενδεικτικός κατάλογος των ενδιαφερομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2422/2001 περιλαμβάνεται στο μέρος Β του παραρτήματος.

4. Για να εξασφαλιστεί η ισόρροπη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών όσον αφορά κάθε ομάδα προϊόντων εξοπλισμού γραφείων, ο πρόεδρος δύναται να προσαρμόσει κατά τον δέοντα τρόπο τη σύνθεση του καταλόγου των ενδιαφερομένων μερών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2003.

Άρθρο 1

Ιδρύεται το Γραφείο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το Energy Star (ECESB).

Για την Επιτροπή  
Loyola DE PALACIO  
Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 332 της 15.12.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 172 της 26.6.2001, σ. 3.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ενδεικτικός κατάλογος των μελών του ECESB

## Μέρος Α

## Εθνικοί αντιπρόσωποι

A	Abteilung IV/3 Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Mr. Dipl.-Ing. Matthias Brunner (συντονιστής)
	EVA — Austrian Energy Agency	Mr. Herbert RitteR
B	Administration de l'Energie du Ministère des Affaires Economiques; Division Gaz-Electricité	Mr. Luc Michiels
DK	Danish Energy Agency	Mrs. Anette Gydesen
FIN	Ministry of Trade and Industry	Ms. Veera Pedersen (συντονιστής)
	Motiva Oy	Mr. Heikki Härkönen
F	MINEFI/DGEMP — Télédóc 161	Mrs. Evelyne Bisson (συντονιστής)
	Ademe — Centre de Sophia Antipolis	Mr. Alain Anglade
D	Bundersministerium für Wirtschaft und Technologie	Mr. Dr. Wolfgang StinglwagneR (συντονιστής)
	Deutsche Energie-Agentur	Mrs. Dr. Christiane Dudda
EL	Υπουργείο Ανάπτυξης	Κύριος Δημήτριος ΝΟΜΙΔΗΣ (συντονιστής)
	Υπουργείο Ανάπτυξης	Κύριος Δημήτριος ΤΣΑΛΕΜΗΣ
IRL	Sustainable Energy Ireland	Mr. Tom Halpin
	Sustainable Energy Ireland	Mrs. Antonia SHIELDS
I	Segreteria Tecnica della DGERM, Ministero delle Attività Produttive	Mr. Dario Chello (συντονιστής)
	ENEA Ispra	Mrs. Milena PRESUTTO
L	Service de l'Energie de l'Etat	Mr. Jean-Paul Hoffmann
P	Direcção Geral da Energia	Mr. Renato Romano
E	Subdirección General de Planificación Energetica	Mr. Angel Chamero Ferrer
S	Swedish National Energy Administration	Mrs. Kristina Beiertz
NL	NOVEM	Mr. Drs.Ir. Hans-Paul Siderius
UK	Department for Environment, Food and Rural Affairs Zone 6D/11, Ashdown House	Mr. Chris Baker (συντονιστής)
	ITS Research & Testing Centre	Mr. Bob HARRISON
	BRE Ltd	Mrs Monika MUNZINGER

## Μέρος Β

**Ενδιαφερόμενα μέρη***Κατασκευαστές*

Ευρωπαϊκή Ένωση Βιομηχανιών των Τεχνολογιών των Πληροφοριών και των Επικοινωνιών (Communications and Consumer Electronics Technology Industry Association — EICTA).

*Λιανικό εμπόριο*

Eurocommerce.

*Ομάδες προστασίας του περιβάλλοντος*

WWF (Παγκόσμιο Ταμείο για τη Φύση).

*Οργανώσεις καταναλωτών*

Ευρωπαϊκό Γραφείο Ενώσεων Καταναλωτών (Bureau European des Unions des Consommateurs — BEUC).

---

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

### ΑΠΟΦΑΣΗ 2003/169/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

**για τον καθορισμό των διατάξεων της σύμβασης του 1995 για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της σύμβασης του 1996 για την έκδοση μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες συνιστούν ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν βάσει της συμφωνίας σχετικά με τη σύνδεση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 στοιχείο β) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συμβούλιο κατήρτισε τη σύμβαση για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(3)</sup> (εφεξής «σύμβαση απλουστευμένης έκδοσης») και τη σύμβαση για την έκδοση μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(4)</sup> (εφεξής «σύμβαση έκδοσης»).
- (2) Για να εξασφαλισθεί μια αναμφίβολη και σαφής νομική κατάσταση, είναι ανάγκη να προσδιορισθεί η σχέση μεταξύ των διατάξεων των προαναφερομένων συμβάσεων και των διατάξεων του τίτλου III κεφάλαιο 4 της σύμβασης της 19ης Ιουνίου 1990 περί εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα <sup>(5)</sup> (εφεξής «σύμβαση εφαρμογής Σένγκεν»), οι οποίες ενσωματώθηκαν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης του Άμστερνταμ, την 1η Μαΐου 1999.
- (3) Είναι ανάγκη επίσης να συνδεθούν η Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας με την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης απλουστευμένης έκδοσης και ορισμένων διατάξεων της σύμβασης έκδοσης, οι οποίες συνιστούν ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1 της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας

σχετικά με τη σύνδεση των εν λόγω χωρών προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν <sup>(6)</sup>.

- (4) Όσον αφορά την παρούσα απόφαση, τηρήθηκαν οι διαδικασίες που προβλέπονται στη συμφωνία που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας σχετικά με τη σύνδεση των εν λόγω χωρών προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν <sup>(7)</sup> (εφεξής «συμφωνία σύνδεσης»).
- (5) Κατά την κοινοποίηση της έκδοσης της παρούσας απόφασης στη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) της συμφωνίας σύνδεσης, τα εν λόγω δύο κράτη, τη στιγμή που ενημερώνουν το Συμβούλιο και την Επιτροπή ότι πληρούνται οι συνταγματικές απαιτήσεις τους, θα κληθούν να προβούν στις σχετικές δηλώσεις και να παράσχουν τις οικείες κοινοποιήσεις υπό την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 4, του άρθρου 9, του άρθρου 12 παράγραφος 3 και του άρθρου 15 της σύμβασης απλουστευμένης έκδοσης, καθώς και του άρθρου 6 παράγραφος 3 και του άρθρου 13 παράγραφος 2 της σύμβασης έκδοσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Η σύμβαση απλουστευμένης έκδοσης συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, και ιδίως του άρθρου 66 της σύμβασης Σένγκεν.

#### Άρθρο 2

Τα άρθρα 2, 6, 8, 9 και 13 της σύμβασης έκδοσης καθώς και το άρθρο 1, στο βαθμό που το άρθρο αυτό έχει σχέση με τα προαναφερόμενα άλλα άρθρα, συνιστούν ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, και ιδίως του άρθρου 61, του άρθρου 62 παράγραφοι 1 και 2 και των άρθρων 63 και 65 της σύμβασης Σένγκεν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 195 της 11.7.2001, σ. 13.

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Νοεμβρίου 2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 78 της 30.3.1995, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 313 της 23.10.1996, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

## Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της συμφωνίας σύνδεσης, οι διατάξεις της σύμβασης απλουστευμένης έκδοσης τίθενται σε ισχύ για την Ισλανδία και τη Νορβηγία κατά την ίδια ημερομηνία με αυτή που αρχίζει να ισχύει η σύμβαση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 ή, αν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη της 1ης Ιουλίου 2002, κατά την τελευταία αυτή ημερομηνία.

2. Πριν από την έναρξη ισχύος της σύμβασης απλουστευμένης έκδοσης για την Ισλανδία και τη Νορβηγία, οι χώρες αυτές μπορούν, όταν κοινοποιήσουν την πλήρωση των συνταγματικών τους απαιτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της συμφωνίας σύνδεσης, να δηλώσουν ότι οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται στις σχέσεις τους με τα κράτη τα οποία έχουν κάνει την ίδια δήλωση. Οι δηλώσεις αυτές παράγουν αποτελέσματα ενενήντα ημέρες από την ημερομηνία κατάθεσής τους.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της συμφωνίας σύνδεσης, τα άρθρα 2, 6, 8, 9 και 13 της σύμβασης έκδοσης τίθενται σε ισχύ για την Ισλανδία και τη Νορβηγία κατά την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει η σύμβαση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 3 ή, αν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη της 1ης Ιουλίου 2002, κατά την τελευταία αυτή ημερομηνία.

4. Πριν από την έναρξη ισχύος των αναφερομένων στην παράγραφο 3 διατάξεων της σύμβασης έκδοσης για την Ισλανδία ή τη Νορβηγία, οι χώρες αυτές μπορούν, όταν κοινοποιήσουν την πλήρωση των συνταγματικών τους απαιτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της συμφωνίας σύνδεσης, να δηλώσουν ότι οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται στις σχέσεις τους με τα κράτη τα οποία έχουν κάνει την ίδια δήλωση. Οι δηλώσεις αυτές παράγουν αποτελέσματα ενενήντα ημέρες από την ημερομηνία κατάθεσής τους.

## Άρθρο 4

1. Κατά την ίδια ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης απλουστευμένης έκδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 αυτής, το άρθρο 66 της σύμβασης Σένγκεν καταργείται. Εν τούτοις, η εν λόγω διάταξη συνεχίζει να εφαρμόζεται στις αιτήσεις έκδοσης που υποβλήθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή, εκτός αν τα σχετικά κράτη μέλη εφαρμόζουν ήδη τη σύμβαση απλουστευμένης έκδοσης μεταξύ τους, δυνάμει των δηλώσεων που γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 της τελευταίας.

2. Κατά την ίδια ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης έκδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 3 αυτής, το άρθρο 61, το άρθρο 62 παράγραφοι 1 και 2 και τα άρθρα 63 και 65 της σύμβασης Σένγκεν καταργούνται. Εν τούτοις, οι εν λόγω διατάξεις συνεχίζουν να εφαρμόζονται στις αιτήσεις έκδοσης που υποβλήθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή, εκτός αν τα σχετικά κράτη μέλη εφαρμόζουν ήδη τη σύμβαση έκδοσης μεταξύ τους, δυνάμει των δηλώσεων που γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 της τελευταίας.

## Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2003/170/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την κοινή αξιοποίηση των αξιωματικών-συνδέσμων που τοποθετούνται στο εξωτερικό από τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου των κρατών μελών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), παράγραφος 2 στοιχείο γ) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά τη σύνοδο της 3ης Δεκεμβρίου 1998, το Συμβούλιο Υπουργών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων θέσπισε το σχέδιο δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τον καλύτερο τρόπο εφαρμογής των διατάξεων της συνθήκης του Άμστερνταμ για ένα χώρο ελευθερίας ασφάλειας και δικαιοσύνης <sup>(3)</sup>, το μέτρο 48 του οποίου ορίζει ότι εντός πενταετίας από την έναρξη ισχύος της συνθήκης θα πρέπει να αναληφθούν δράσεις για την προώθηση της συνεργασίας και των κοινών πρωτοβουλιών στον τομέα της κατάρτισης, των ανταλλαγών αξιωματικών συνδέσμων, των αποσπάσεων, της χρήσης των εξοπλισμών και της εγκληματολογικής έρευνας.
- (2) Κατά τη σύνοδο της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1998, στη Βιέννη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε, στο συμπέρασμα 83, το σχέδιο δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τον καλύτερο τρόπο εφαρμογής των διατάξεων της συνθήκης του Άμστερνταμ για ένα χώρο ελευθερίας ασφάλειας και δικαιοσύνης και, στο συμπέρασμα 89, ζήτησε να ενισχυθεί η δράση κατά του οργανωμένου εγκλήματος υπό το φως των νέων προοπτικών που διανοίγει η συνθήκη.
- (3) Κατά τη σύνοδο της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, στο Τάμπερε, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προωθήσουν, σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την πλήρη και άμεση εφαρμογή της συνθήκης του Άμστερνταμ, με βάση το σχέδιο δράσης που θεσπίστηκε στις 3 Δεκεμβρίου 1998 από το Συμβούλιο Υπουργών ΔΕΥ και εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης, της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1998, καθώς και τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές και συγκεκριμένους στόχους, οι οποίοι συνεπάγονται στενότερη αστυνομική συνεργασία με σκοπό την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος, που συμφωνήθηκαν στο Τάμπερε.

- (4) Κατά τη σύνοδο της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 1999, στο Ελσίνκι, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παρότρυνε την Ευρωπαϊκή Ένωση να εντείνει τις προσπάθειές της στο διεθνές επίπεδο, με αναβάθμιση της συνεργασίας με τις τρίτες χώρες για μείωση της ζήτησης και προμήθειας ναρκωτικών, ως και στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων. Επίσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε ότι θα χρειαστούν οι συνδυασμένες προσπάθειες όλων των οικείων αρχών, με ιδιαίτερο ρόλο για την Ευρωπόλ.
- (5) Κατά τη σύνοδο της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001, στο Λάκεν, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε, στο συμπέρασμα 37, τις κατευθυντήριες γραμμές και τους στόχους που καθορίστηκαν στο Τάμπερε και σημείωσε ότι πρέπει να δοθούν νέες ωθήσεις και προανατολισμοί προκειμένου να καλυφθεί η καθυστέρηση σε ορισμένους τομείς.
- (6) Στις 14 Οκτωβρίου 1996, το Συμβούλιο ενέκρινε, την κοινή δράση 96/602/ΔΕΥ σχετικά με κοινό πλαίσιο προσανατολισμού για τις πρωτοβουλίες των κρατών μελών όσον αφορά τους αξιωματικούς-συνδέσμους <sup>(4)</sup>.
- (7) Με γνώμονα την πείρα από την εφαρμογή της κοινής δράσης ως και των διατάξεων της συνθήκης του Άμστερνταμ που αφορούν την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος, πρέπει να ενισχυθεί και να αναπτυχθεί η συνεργασία μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά τα καθήκοντα που ανατίθενται στους αξιωματικούς συνδέσμους και την τοποθέτησή τους σε τρίτες χώρες και σε διεθνείς οργανώσεις.
- (8) Στο μέτρο που επιβάλλεται για την άσκηση των καθηκόντων που καθορίζονται στη σύμβαση Ευρωπόλ <sup>(5)</sup>, η Ευρωπόλ θα συνάπτει και θα διατηρεί σχέσεις συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανώσεις.
- (9) Η Ευρωπόλ έχει ήδη συνάψει και θα εξακολουθήσει να συνάπτει και να διατηρεί σχέσεις συνεργασίας με ευρύ φάσμα τρίτων χωρών και διεθνών οργανώσεων.
- (10) Πρέπει να παρασχεθούν στην Ευρωπόλ η αναγκαία στήριξη και τα μέσα ώστε να δύναται να λειτουργήσει αποτελεσματικά ως βασικός άξονας της ευρωπαϊκής αστυνομικής συνεργασίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει τονίσει ότι η Ευρωπόλ διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στη συνεργασία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών για τη διερεύνηση του διασυνοριακού εγκλήματος, παρέχοντας υποστήριξη στην πρόληψη, ανάλυση και διερεύνηση του εγκλήματος στο επίπεδο της Ένωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 176 της 24.7.2002, σ. 8.<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Νοεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> ΕΕ C 19 της 23.1.1999, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 268 της 19.10.1996, σ. 2.<sup>(5)</sup> ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

- (11) Πρέπει να δοθεί στην Ευρωπόλ η ευκαιρία αξιοποίησης ως ένα βαθμό των στις τρίτες χώρες αξιωματικών-συνδέσμων των κρατών μελών, για ενίσχυση του ιδιαίτερου ρόλου της στην παροχή υπηρεσιακής υποστήριξης στις εθνικές αστυνομικές αρχές.
- (12) Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν ότι υφίσταται ήδη εκτεταμένη συνεργασία μεταξύ των αξιωματικών-συνδέσμων που τα κράτη μέλη, λαμβανομένων υπόψη των εθνικών τους αναγκών, έχουν τοποθετήσει σε τρίτες χώρες και σε διεθνείς οργανώσεις. Ωστόσο, πρέπει να ενισχυθούν ορισμένες πτυχές της μεταξύ αυτών των αξιωματικών-συνδέσμων συνεργασίας, για μέγιστη δυνατή αξιοποίηση των πόρων των κρατών μελών.
- (13) Είναι απαραίτητη η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών σ' αυτόν τον τομέα, προκειμένου να διευκολυνθεί η ανταλλαγή πληροφοριών με στόχο την καταπολέμηση του σοβαρού διασυνοριακού εγκλήματος.
- (14) Τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερο βάρος στη συνεργασία για την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος, φρονώντας ότι η ενίσχυση της συνεργασίας επί της ανταλλαγής πληροφοριών θα επαυξήσει τις ικανότητες των εθνικών αρχών για αποτελεσματική αντιμετώπιση του εγκλήματος και ότι κεντρικό ρόλο στο θέμα αυτό πρέπει να διαδραματίζει η Ευρωπόλ.
- (15) Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι η ρύθμιση των θεμάτων καταπολέμησης του σοβαρού διασυνοριακού εγκλήματος.
- (16) Επιβάλλεται η ανάπτυξη των διατάξεων της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας για τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα («σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν») <sup>(1)</sup>, οι οποίες αφορούν την κοινή αξιοποίηση των αξιωματικών-συνδέσμων, με σκοπό την ενίσχυση της μεταξύ κρατών μελών συνεργασίας για την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος.
- (17) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα απόφαση, εξαιρέσει του άρθρου 8, συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη σύνδεση της τελευταίας αυτής χώρας με τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν <sup>(2)</sup>, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο Η της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, που αφορά ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας.
- (18) Το Ηνωμένο Βασίλειο συμμετέχει στην παρούσα απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της απόφασης 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(4)</sup>.
- (19) Η Ιρλανδία συμμετέχει στην παρούσα απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της απόφασης 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(5)</sup>.
- (20) Η κοινή δράση 96/602/ΔΕΥ και η διάταξη του άρθρου 47 παράγραφος 4 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν πρέπει συνεπώς να καταργηθούν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

**Ορισμός**

1. Στην παρούσα απόφαση, ως «αξιωματικός-σύνδεσμος» νοείται ο εκπρόσωπος κράτους μέλους ο οποίος τοποθετείται στο εξωτερικό από μια υπηρεσία επιβολής του νόμου σε μία ή περισσότερες τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανώσεις με σκοπό την ανάπτυξη και διατήρηση επαφών με τις αρχές αυτών των χωρών ή οργανώσεων, με σκοπό την αποτροπή ή τη διερεύνηση εγκλημάτων.

2. Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τα καθήκοντα που αναλαμβάνουν οι αξιωματικοί-σύνδεσμοι των κρατών μελών στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, τις εθνικές ανάγκες και οιαδήποτε ευνοϊκότερη συμφωνία συναπτόμενη με το κράτος υποδοχής ή τη διεθνή οργάνωση.

Άρθρο 2

**Καθήκοντα των αξιωματικών-συνδέσμων**

1. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι αξιωματικοί-σύνδεσμοί του να αναπτύσσουν και διατηρούν άμεσες επαφές με τις αρμόδιες αρχές του κράτους υποδοχής ή της διεθνούς οργάνωσης, με σκοπό τη διευκόλυνση και τη διεκπεραίωση της συλλογής και ανταλλαγής πληροφοριών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

2. Κάθε αξιωματικός-σύνδεσμος κράτους μέλους συμβάλλει επίσης στη συλλογή και ανταλλαγή πληροφοριών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν στην καταπολέμηση του σοβαρού διασυνοριακού εγκλήματος, περιλαμβανομένων των πληροφοριών που συμβάλλουν σε μια αμεσότερη γνώση των νομικών συστημάτων και των επιχειρησιακών μεθόδων που εφαρμόζουν τα εν λόγω κράτη ή διεθνείς οργανώσεις.

3. Οι αξιωματικοί-σύνδεσμοι εκτελούν τα καθήκοντά τους στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους και σύμφωνα με τις διατάξεις, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων που ορίζονται από τις εθνικές τους νομοθεσίες, και από οιαδήποτε συμφωνία έχει συναφθεί με κράτη υποδοχής ή διεθνείς οργανώσεις.

### Άρθρο 3

#### Γνωστοποίηση της τοποθέτησης αξιωματικών-συνδέσμων

1. Τα κράτη μέλη αλληλοενημερώνονται για την πρόθεσή τους να αποσπάσουν αξιωματικούς συνδέσμους σε τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς· επίσης ενημερώνουν κατ' έτος τη γενική γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης («γενική γραμματεία») για τις τοποθετήσεις αξιωματικών-συνδέσμων, ως και για τα καθήκοντά τους και οιαδήποτε συμφωνία συνεργασίας συναπτόμενη μεταξύ κρατών μελών επί τοποθετήσεων αξιωματικών-συνδέσμων.

2. Η γενική γραμματεία καταρτίζει ετήσιες συγκεφαλαιωτικές καταστάσεις επί των τοποθετήσεων αξιωματικών-συνδέσμων των κρατών μελών ως και των καθηκόντων τους και σχετικά με οιαδήποτε συμφωνία συνεργασίας συναπτόμενη μεταξύ των κρατών μελών επί τοποθετήσεων αξιωματικών-συνδέσμων, προς αποστολή στα κράτη μέλη και στην Ευρωπόλ.

### Άρθρο 4

#### Δίκτυα αξιωματικών-συνδέσμων στις τρίτες χώρες

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αξιωματικοί-σύνδεσμοι των κρατών μελών οι τοποθετημένοι στην ίδια τρίτη χώρα ή διεθνή οργάνωση να συναντώνται τακτικά ή όταν είναι αναγκαίο για ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών. Το κράτος μέλος το προεδρεύον του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης μεριμνά ώστε η διεξαγωγή των συνεδριάσεων να πραγματοποιείται με πρωτοβουλία των ιδίων του αξιωματικών-συνδέσμων. Όταν αυτό το κράτος μέλος δεν εκπροσωπείται στην τρίτη χώρα ή τη διεθνή οργάνωση, την πρωτοβουλία διεξαγωγής των συνεδριάσεων αναλαμβάνει ο εκπρόσωπος της επερχόμενης ή της μεδεπόμενης προεδρίας. Η Επιτροπή και η Ευρωπόλ καλούνται στις ανωτέρω συνεδριάσεις όποτε κρίνεται αναγκαίο.

2. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι αξιωματικοί-σύνδεσμοί του οι τοποθετημένοι στην ίδια χώρα ή διεθνή οργάνωση να αλληλοεπικοινωνούν κατά τις επαφές τους με τις αρχές του κράτους υποδοχής. Κατά περίπτωση, τα κράτη μέλη μπορούν να συμφωνούν μια κατανομή καθηκόντων μεταξύ των αξιωματικών-συνδέσμων τους.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να συμφωνούν, σε διμερές ή και πολυμερές επίπεδο, ότι οι αξιωματικοί-σύνδεσμοι οι τοποθετούμενοι από ένα κράτος μέλος σε τρίτη χώρα ή σε διεθνή οργάνωση θα μεριμνούν και για τα συμφέροντα ενός ή και περισσότερων άλλων κρατών μελών.

### Άρθρο 5

#### Συνεργασία μεταξύ κρατών μελών επί της ανταλλαγής πληροφοριών μέσω αξιωματικών-συνδέσμων στις τρίτες χώρες

1. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι υπηρετούντες στις τρίτες χώρες και διεθνείς οργανώσεις αξιωματικοί-σύνδεσμοί του να παρέχουν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τις συναφείς διεθνείς νομικές πράξεις και εφόσον τηρούνται οι εφαρμοστέες διατάξεις που διέπουν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, στις αντίστοιχες εθνικές αρχές πληροφορίες επί των σοβαρών εγκληματικών απειλών εις βάρος άλλων κρατών μελών μη εκπροσωπούμενων με ιδίους αξιωματικούς-συνδέσμους στην τρίτη χώρα ή τη διεθνή οργάνωση. Οι εθνικές αρχές εκτιμούν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και ανάλογα με τη σοβαρότητα της απειλής, κατά πόσον πρέπει να ενημερωθούν τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

2. Οι υπηρετούντες στις τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανώσεις αξιωματικοί-σύνδεσμοί των κρατών μελών μπορούν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τις συναφείς διεθνείς νομικές πράξεις και εφόσον τηρούνται οι εφαρμοστέες διατάξεις που διέπουν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, να παρέχουν πληροφορίες επί των σοβαρών εγκληματικών απειλών εις βάρος άλλων κρατών μελών απευθείας στους αξιωματικούς-συνδέσμους των εν λόγω κρατών μελών, εφόσον αυτά εκπροσωπούνται στην τρίτη χώρα ή τη διεθνή οργάνωση.

3. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τις συναφείς διεθνείς νομικές πράξεις, όσα κράτη μέλη δεν διαθέτουν αξιωματικούς-συνδέσμους σε μια τρίτη χώρα ή διεθνή οργάνωση, μπορούν να υποβάλλουν αιτήσεις σε άλλο κράτος μέλος το οποίο διαθέτει αξιωματικούς-συνδέσμους εκεί, προς ανταλλαγή πληροφοριών.

4. Τα κράτη μέλη εξετάζουν τις αιτήσεις της παραγράφου 3 σύμφωνα με το οικείο εθνικό δίκαιο και τις συναφείς διεθνείς νομικές πράξεις και γνωστοποιούν το ταχύτερο δυνατόν κατά πόσον είναι εφικτή η ικανοποίησή τους.

5. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να δέχεται την άμεση ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των υπηρετούντων στις τρίτες χώρες και διεθνείς οργανώσεις αξιωματικών-συνδέσμων και των αρχών άλλων κρατών μελών, εφόσον τηρούνται οι εφαρμοστέες διατάξεις που διέπουν την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

6. Η εκτέλεση των καθηκόντων που περιγράφονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν πρέπει να κωλύουν τους αξιωματικούς-συνδέσμους στην εκτέλεση των αρχικών τους καθηκόντων.

**Άρθρο 6****Κοινά σεμινάρια αξιωματικών-συνδέσμων**

1. Για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των αξιωματικών-συνδέσμων σε μια ή περισσότερες τρίτες χώρες και σε διεθνείς οργανώσεις, και εφόσον υπάρχουν συγκεκριμένες ανάγκες γνώσεων και παρέμβασης στις εν λόγω τρίτες χώρες και διεθνείς οργανώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν να προβούν στην διοργάνωση κοινών σεμιναρίων επί των τάσεων του εγκλήματος και επί των πλέον αποτελεσματικών μεθόδων καταπολέμησης του διασυνοριακού εγκλήματος, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το κεκτημένο της ΕΕ. Η Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Ένωση θα προσκαλούνται στα σεμινάρια αυτά.

2. Η συμμετοχή σε σεμινάριο της παραγράφου 1 δεν πρέπει να κωλύει τον αξιωματικό-σύνδεσμο στην άσκηση των αρχικών του καθηκόντων.

**Άρθρο 7****Αρμόδιες εθνικές αρχές**

1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει σημεία επαφής στο πλαίσιο των οικείων αρμόδιων αρχών για τη διευκόλυνση των καθηκόντων περί των οποίων η παρούσα απόφαση και μεριμνά ώστε τα εθνικά σημεία επαφής να είναι σε θέση να εκτελούν τα καθήκοντά τους με αποτελεσματικότητα και ταχύτητα.

2. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί γραπτώς στη γενική γραμματεία τα σημεία επαφής στο πλαίσιο των οικείων αρμόδιων αρχών καθώς και πάσα μεταγενέστερη μεταβολή δυνάμει της παρούσας απόφασης. Η γενική γραμματεία δημοσιεύει τις πληροφορίες αυτές στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

3. Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης δεν θίγει τις κείμενες εθνικές διατάξεις, ειδικότερα όσον αφορά την κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ των διαφόρων αρχών και υπηρεσιών του οικείου κράτους μέλους.

**Άρθρο 8****Ευρωπαϊκή Ένωση**

1. Κάθε κράτος μέλος διευκολύνει, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τη σύμβαση Ευρωπαϊκή Ένωση, τη διεκπεραίωση των αιτημάτων που υποβάλλει η Ευρωπαϊκή Ένωση για να λαμβάνει πληροφορίες από αξιωματικούς-συνδέσμων των κρατών μελών σε τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανώσεις στις οποίες δεν εκπροσωπείται η ίδια. Οι αιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποβάλλονται στις εθνικές υπηρεσίες των κρατών μελών,

οι οποίες, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τη σύμβαση Ευρωπαϊκή Ένωση, αποφασίζουν επί του αιτήματος. Οι πληροφορίες που παρέχονται από τους υπηρετούντες στις τρίτες χώρες ή τις διεθνείς οργανώσεις αξιωματικούς-συνδέσμων κρατών μελών διαβιβάζονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τη σύμβαση Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Κατά τον καθορισμό των καθηκόντων των αξιωματικών-συνδέσμων τους, τα κράτη μέλη επιδεικνύουν προσοχή, κατά περίπτωση, στα καθήκοντα που βάσει της σύμβασης Ευρωπαϊκή Ένωση εκτελούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**Άρθρο 9****Εφαρμογή στο Γιβραλτάρ**

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στο Γιβραλτάρ.

**Άρθρο 10****Αξιολόγηση**

Το Συμβούλιο αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας απόφασης εντός διετίας από την έκδοσή της.

**Άρθρο 11****Κατάργηση**

1. Η κοινή δράση 96/602/ΔΕΥ καταργείται.
2. Η διάταξη του άρθρου 47 παράγραφος 4 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν καταργείται.

**Άρθρο 12****Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει δεκατέσσερις ημέρες από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ